您的Medi-Cal選擇

Medi-Cal殘障或長者保險人指南

本指南向您介紹兩種加州醫藥補助（俗稱“白卡”，英文叫Medi-Cal）：
普通Medi-Cal和Medi-Cal保健計劃。

本指南可幫助您選擇哪一種是最適合您的
Medi-Cal計劃。

問與答

U

若您需要其他語種、磁帶、CD或盲文的指南，
請致電 Health Care Options：

- 英語 1-800-430-4263
- 西班牙語 1-800-430-3003
- 粵語 1-800-430-6006
- 國語 1-800-576-6885

目錄

有關您縣內Medi-Cal的具體資訊，請查看本手冊前文件袋內的插入頁。

頁數　這一章介紹您可以選擇的 Medi-Cal 種類

2　兩種 Medi-Cal

4　您可以選擇您想要的 Medi-Cal 種類

這一章介紹 Medi-Cal 的服務項目

6　Medi-Cal 保險範圍

8　您的費用

10　您可看的醫生及其他醫療人員

12　急診與緊迫護理

14　處方藥物

16　醫療用品及器材

18　心理健康保健

20　居家醫療保健和養老院

22　健康教育

24　特殊需要兒童的保健

26　年滿65歲的長者保健

28　多語種、翻譯及手語服務

30　殘障人士使用服務

32　如果您的醫療保健服務出現問題

這一章幫助您選擇哪一種是最適合您的 Medi-Cal 計劃

34　決策提示清單

36　如何加入、更換及退出 Medi-Cal 保健計劃

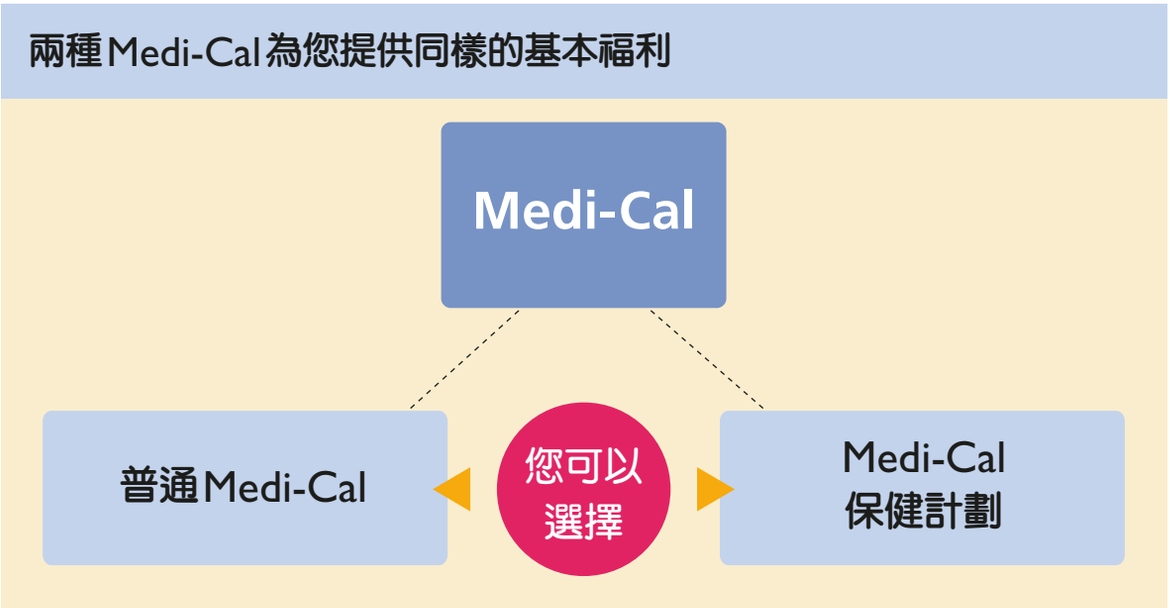
38　尋找更多援助與資訊

兩種Medi-Cal

Medi-Cal 是加州政府為低收入人士提供的醫療福利。

加州許多縣同時提供兩種 Medi-Cal，它們是：

1. 普通 Medi-Cal。
2. Medi-Cal 保健計劃。



您可選擇您想要的 Medi-Cal 種類。他們都提供同樣的基本福利與保健。但是您獲得保健的方式可能不同。

如何使用普通 Medi-Cal

若您使用普通 Medi-Cal，您必須自己找到醫生、藥房及其他醫療人員。您必須確定他們是否接受普通 Medi-Cal。政府會直接向醫療人員支付您每次看病的費用。

如何使用 Medi-Cal 保健計劃

若您使用 Medi-Cal 保健計劃，您的計劃會幫您尋找計劃醫療網內的醫生、藥房及其他醫療人員。政府向計劃支付月費，為您提供保健服務。您不用付任何費用。有些計劃來自保險公司，它們也為非 Medi-Cal 保險人提供保險。Medi-Cal 保健計劃又稱為“Medi-Cal 管理式醫療護理計劃”。

© Photolibrary

您縣內的 Medi-Cal 種類

莎拉所在的縣提供普通 Medi-Cal 和 Medi-Cal 保健計劃。

要了解您縣內的 Medi-Cal 種類，請查看本指南前頁的插入頁。

問與答

我是否要為 Medi-Cal 保健計劃付更多費用？

不是。您不需要付任何費用。

若我更換至 Medi-Cal 保健計劃後覺得不滿意，可以再轉回普通 Medi-Cal 嗎？

可以，您可隨時更換回來，請致電 Health Care Options，1-800-430-6006（粵）/1-800-576-6885（國）。

Medi-Cal 和聯邦醫藥保險 (Medicare) 是否一樣？

這是兩種不同的保健計劃。有些人會同時擁有 Medi-Cal 和 Medicare。Medicare 會提供一些額外的福利。要了解您是否符合資格申請 Medicare，請致電**醫療保險顧問和促進權益計劃**(Health Insurance Counseling and Advocacy Program，HICAP，1-800-434-0222) 或 Medicare (1-800-633-4227)。

若您同時擁有 Medi-Cal 和 Medicare，請不要使用本指南。

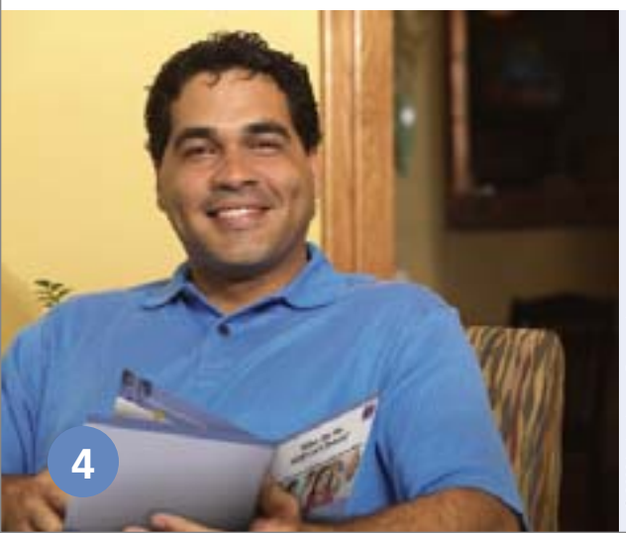
您可以選擇您想要的Medi-Cal種類

若您對現在的保健服務不滿，可更換Medi-Cal種類。請查看本指南前頁的插入頁，了解您的縣提供的Medi-Cal種類。

- 若您因為殘障而獲得 Medi-Cal，您可選擇您想要的 Medi-Cal 種類。
- 若您因為年滿65歲而獲得 Medi-Cal，您也可選擇您想要的 Medi-Cal 種類。
- 因其他原因而獲得 Medi-Cal 的保險人一般沒有這種選擇。
- 您必須居住在同時提供普通 Medi-Cal 和 Medi-Cal 保健計劃的縣內，才可以有以上選擇。

了解您現有的Medi-Cal種類

- 請詢問您的醫生或藥劑師，或查看您的保險卡或其他卡。
- 若您擁有的是普通 Medi-Cal，您會有一張白卡。這是您的福利身份卡 (BIC)。
- 若您擁有的是任一項 Medi-Cal 保健計劃，您的卡上會寫有您的醫療保健計劃名稱。您也會有一張普通 Medi-Cal 的白卡。
- 您也可致電 **Health Care Options**，**1-800-430-6006**（粵）/ **1-800-576-6885**（國）詢問您所擁有的 Medi-Cal 種類。



© 2008 Jupiter Images Corporation

更多了解您的選擇

里昂不知道該選擇普通 Medi-Cal 還是 Medi-Cal 保健計劃。看了本指南後，他了解自己有其他選擇，便決定更換到一項 Medi-Cal 保健計劃。

© 2008 Jupiter Images Corporation

並非每人都有選擇

安琪拉因殘障而獲得 Medi-Cal。她可以選擇普通 Medi-Cal 或任一項 Medi-Cal 保健計劃。殘障人士與長者可以選擇他們想要的 Medi-Cal 種類。其他人大都只能使用一項 Medi-Cal 保健計劃。

問與答

當我剛開始領取社會安全補助金(SSI)時，我獲得了普通 Medi-Cal。我真的能更換嗎？

是的，您可以更換到任一項 Medi-Cal 保健計劃。

我現有的是普通 Medi-Cal。我必須要更換嗎？

不是。您沒有必要更換到其中一項 Medi-Cal 保健計劃，除非您自願。本指南會幫助您決定甚麼是最適合您的選擇。

我更換計劃要付費用嗎？

不需要，您更換計劃時不必付任何費用。

我會因更換計劃而失去福利嗎？

不會。您不會因更換計劃而失去福利。

我如何更換計劃？

請致電 Health Care Options，1-800-430-4263 並索取入會表格或通過打電話加入保健計劃。

更換到其中一項 Medi-Cal 保健計劃需要多長時間？

最多45天。在收到新的計劃保險卡之前，您應該繼續去接受普通 Medi-Cal 的醫生處看病。

如果我對我 Medi-Cal 保健計劃不滿意，要轉回普通 Medi-Cal 需要多長時間？

轉回到原來的保健計劃最多需要45天。

Medi-Cal保險範圍

普通Medi-Cal和Medi-Cal保健計劃支付同樣的基本福利。您必須使用接受您的Medi-Cal種類的醫生及其他醫療保健服務。

您有以下基本Medi-Cal福利：

- 門診
- 住院和手術
- 醫院門診服務，如X光造影或核磁共振照影術
- 急診療護和緊迫護理，包括救護車服務
- 處方藥物
- 檢測手續，如活組織（切片）檢驗或結腸鏡檢查
- 預防檢測，如乳房X光攝影檢查或膽固醇驗血
- 預防和常規保健，如疫苗注射、體檢和生育計劃
- 物理治療、職業病治療和言語治療
- 懷孕測試和產前護理
- 眼科和耳科保健
- 耐用醫療器材（DME），如助行架或輪椅
- 長期護理
- 脊椎療法護理與針灸
- 足科保健
- 交通工具，服務範圍有限
- 牙科保健（請致電**加州牙科**，Denti-Cal，1-800-322-6384）
- 某些心理健康醫療護理（更多資訊，請致電您縣內的心理健康部門。本指南前頁的插入頁上有他們的電話號碼。）

© Image Source Black/Image Source/Getty Images

保障您的基本福利

瑪麗有高血壓。兩種 Medi-Cal 均支付她看病和治療高血壓的藥物費用。

問與答

我可以獲得第6頁上列出的所有福利嗎？

要獲得一項福利，您應該有醫療上的需要，也就是說您需要這項服務來預防或治療您的某個健康問題。一般情況下您的醫生會爲您決定需要哪些服務。無論您使用哪一種 Medi-Cal，在獲得某些治療和服務前，都必須先有 Medi-Cal 的批準。這稱爲預先批準。

既然兩種 Medi-Cal 提供的基本福利都一樣，我選擇哪一種又有何區別？

有區別。因爲有些獲得保健的規則會不一樣。保健計劃提供更多的額外服務。他們會幫您找醫生，協調您的各項醫療護理服務和提供健康教育課程。

是不是所有的 Medi-Cal 保健計劃都一樣？

不是。不同的計劃有不同的醫療人員和不同的準許藥物單。要更多有關您縣內計劃的資訊，請查看本指南前頁的插入頁。

您的費用

兩種Medi-Cal都為您提供免費護理。但是處方藥費用可能會不同。

門診及醫院護理費用

- 一般享有 Medi-Cal 的殘障人士及長者不需付任何醫療護理費用。您的醫療人員也不可以要求您支付看病的費用。
- 大多數殘障人士及長者沒有 "Share of cost" Medi-Cal。 "Share of cost" 適合經濟比較寬裕的人士使用。

處方藥物費用

- 普通 Medi-Cal 保險人在取保險範圍以內的處方藥時需付給藥房$1。如果您沒有能力支付$1美元，您可以不付錢。在這種情況下，藥房也不能要求您支付任何藥物的費用。
- Medi-Cal 保健計劃保險人取保險範圍以內的處方藥時不需付任何費用。
- 更多有關處方藥物的資訊，請詳閱第14頁。

處方藥物費用

78歲的威利是享有普通 Medi-Cal。他每次取處方藥付$1。他的鄰居享有其中一項 Medi-Cal 保健計劃，他取處方藥時不需付任何費用。

© Image Source Black/Image Source/Getty Images

確保您不會付費

安娜享有普通 Medi-Cal。她去新的醫生處看病時，他們影印了她的 Medi-Cal 卡。這樣他們可以把帳單寄到 Medi-Cal，而不是寄給安娜。

© Photolibrary

如何避免收到帳單

- 了解您使用的 Medi-Cal 種類。
- 獲得保健服務前先問清楚對方是否接受您的 Medi-Cal 種類。例如，在取處方藥物、看門診或做檢測前都要問一下。
- 不要忘記向醫療人員出示您的 Medi-Cal 卡或其他卡。

問與答

如果我的 Medi-Cal 保健計劃醫生給我寄來了帳單，怎麼辦？

法律規定，您的計劃醫療網內的醫療人員不能寄帳單給您。若您收到錯誤的帳單，請不要付費。致電計劃解釋您的問題，他們會給您援助。

我享有普通 Medi-Cal，如果收到了醫生的帳單，怎麼辦？

法律規定 Medi-Cal 醫生或其他醫療人員不能要求您支付 Medi-Cal 保險范圍內的醫療服務。如果您收到錯誤的帳單，請不要支付。請致電您的醫生或其他醫療人員，詢問他們是否需要一份您 Medi-Cal 保健計劃會員卡的副本。

為甚麼我在領取某些藥物時需要保健計劃的事先批準？

有些藥物需要計劃的批準。請要求您的醫生或藥劑師寄一份批準表格給 Medi-Cal。或詢問您的醫生是否可以換一種藥物。

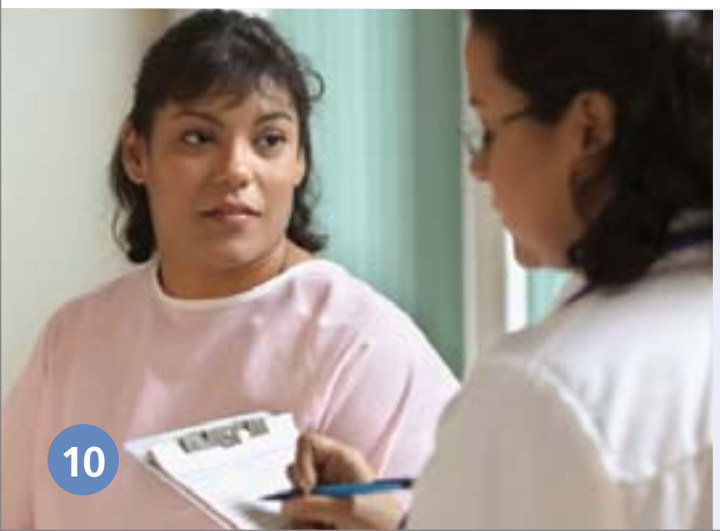
您可看的醫生及其他醫療人員

醫療人員是指您的醫生或其他提供醫療保健的專業人員。專科醫生、醫院、診所、藥房、化驗室、醫療用品商店和治療醫師都稱為醫療人員。

您的指定醫生

您的主治醫生稱為您的指定醫生或主要保健護理提供者 (PCP)。這個醫生會提供大部分您所需的醫療保健。時間一長，您的醫生會熟悉了解您和您的保健護理需求。

- 普通 Medi-Cal 保險人不一定要有一位指定醫生。若有需要，您一般要自己尋找這位醫生。
- 如果您想要找新的醫生，您可以先致電這位醫生的診所詢問有關情況，然後再決定您是否要換醫生。
- Medi-Cal 保健計劃保險人必須要有一位指定醫生。您的計劃會幫您找到一位醫生。
- 在 Medi-Cal 保健計劃中，您的醫生會幫助您獲得您所需的醫療服務，例如專科轉介、醫療器材和處方藥物。
- 兩種 Medi-Cal 都允許您更換醫生。



© Jose Luis Pelaez, Inc./Blend/Getty Images

看專科

小娜因為患有艾滋病而符合資格加入Medi-Cal 。她的指定醫生給她辦理了一項長期轉診，讓她可以一直去一位Medi-Cal 醫療網內的艾滋病專科醫生處看病。

您可以去哪些醫療人員處看病？

- 普通 Medi-Cal 的保險人必須使用接受普通 Medi-Cal 的醫療人員。若您有一位指定醫生，他可以幫您找到額外的醫療人員。普通 Medi-Cal 沒有醫療人員名單。
- Medi-Cal 保健計劃保險人必須使用醫療網之內的醫療人員。您的指定醫生必須提供轉介。您可以向計劃索取一份醫療人員名單。請致電您的計劃或 **Health Care Options**，**1-800-430-6006**（粵）/ **1-800-576-6885**（國）。
- 若您有自己喜歡的醫療人員，請詢問他們接受哪種 Medi-Cal 。

如何尋找專科醫生

兩種 Medi-Cal 的保險人都不太容易找到專科醫生，即使找到了，也會有較長的等待期。

Medi-Cal 保健計劃必須為您找到一位專科醫生。

不要忘記，在看專科醫生之前您可能要獲得預先批準。請詢問您的醫生或保健計劃。

索取專科醫生名單：

- 詢問您的醫生
- 詢問醫院或診所
- 詢問您的保健計劃

問與答

若我參加了其中一項 Medi-Cal 保健計劃，是否還能繼續看我原來的醫生？

若這位醫生也屬於您的 Medi-Cal 保健計劃醫療網，您可以繼續去他那裡看病。

假若我想要看的醫生不屬於我的 Medi-Cal 保健計劃醫療網，怎麼辦？

絕大多數情況下，您必須使用醫療網之內的醫療人員。若您仍然希望找醫療網以外的醫生看病，您必須要在看病前獲得事先批準。

甚麼是醫生名單？

醫生名單列出保健計劃之內所有的醫生名字，包括指定醫生和專科醫生。大部分醫生名單提供醫生診所的地址、電話、營業時間和醫生通曉的語言。有些醫生還列出他們是否接收新病人或是否提供殘障通道服務。每一個保健計劃有自己的醫生名單。

急診與緊迫護理

無論您使用哪種Medi-Cal，若遇到緊急情況，請立即致電9-1-1或直接去任何醫院的急診室。

急診療護

- 急診是當您認為您的健康有嚴重危險，必須馬上接受醫療護理。
- 急診的例子有受重傷、劇痛、重病突發或緊急精神病發作。

緊迫護理

緊迫護理一般是指您在24小時之內急需的護理服務。如發燒、耳痛、扭傷或輕度燙傷等都會需要緊迫護理。

- 若您在本縣內需要緊迫護理，請致電您的醫生辦公室。Medi-Cal 保健計劃保險人可以致電24小時護士建議熱線。
- 若您在外旅行，請致電您醫生辦公室詢問該怎麼辦。若您無法接通您的醫生，請直接去附近的診所或緊迫護理中心。兩種 Medi-Cal 保險均支付離家在外時的緊迫護理服務。

© Stockbyte/Getty Images

您需要的是急診還是緊迫護理？

約瑟夫的手臂受了傷。但是他的父親確信他沒有骨折。他的父親致電診所後，醫生讓他們當天下午去診所看病。

約瑟夫沒有去急診室，因為他的情況沒有生命危險。他需要的是緊迫護理，而不是急診療護。

問與答

假若我在外縣或外州發生緊急情況，該怎麼辦？

兩種 Medi-Cal 都允許您使用全美國範圍內的急診服務。

- 直接去附近的醫院急診室。
- 若您有普通 Medi-Cal 卡，請向醫療人員出示。
- 若您是 Medi-Cal 保健計劃保險人，請出示您的計劃卡。若您住院，請盡快聯絡您的保險計劃。

如果我在急診或緊迫療護之後需要跟進護理呢？

請到您的指定醫生處接受跟進護理。若您正在旅行中，致電您的醫生或 Medi-Cal 保健計劃詢問該怎麼辦。

處方藥物

Medi-Cal保險範圍包括許多處方藥物和某些非處方藥物。

您的保險藥物單

您取的藥物必須是保險藥物單之內的藥物。這叫處方籤 (formulary)。普通 Medi-Cal 有自己的藥物單。每一項 Medi-Cal 保健計劃也都有自己的藥物單。要查看藥物單，請詢問您的醫生、藥劑師或 Medi-Cal 保健計劃。

藥物單內容會有改變。一個由醫生和藥劑師們組成的委員會審查準許藥物單，並根據醫療規則和醫藥費用的改變而刪除或添加某些藥物。

若您在藥物單上找不到您所需要的藥物，或您正服用的一種藥物被刪除，您的醫生必須申請批準。然後 Medi-Cal 或您的保健計劃必須批準這一藥物或一種與它類似的藥物。

您的藥房

您必須使用接受您的 Medi-Cal 種類的藥房。許多地區性藥房同時接受兩種 Medi-Cal。

大多數 Medi-Cal 保健計劃對某些處方藥物提供送藥上門或郵購服務。

© Keith Brofsky/Photodisc/Getty Images

使用地區性藥房

林太太希望加入其中一項 Medi-Cal 保健計劃。她事先到她的藥房詢問並確定了他們會接受這項新的計劃。這樣，她更換計劃之後可以繼續在同一個藥房取處方藥和非處方藥。她的藥劑師還能告訴她如何安全服用處方藥與非處方藥。

© 2008 Jupiter Images Corporation

某些藥物需要批準

約翰的藥劑師說他的這種藥已不再屬保險範圍內。約翰便要求他的醫生填寫藥物批準申請表格。在醫生寄出表格之後，批準時間一般需要2個工作日。

確保 Medi-Cal 保險範圍包括您的藥物

- 當醫生開藥時，請詢問醫生您的保險範圍是否包括此藥或需要事先批準。有些藥物單上的藥也需要計劃的批準。
- 到接受您的 Medi-Cal 種類的藥房取藥。
- 若藥劑師說您的藥不屬保險範圍內，您可以要求免費的緊急藥物供應。然後請您的醫生填寫批準申請表格，以便您獲取剩下的藥劑。

藥物安全提示

- 取藥時請認清藥物是否正確。
- 您可以要求一份中文的或大字體的服藥指示。
- 若您服藥後有產生副作用，請告知您的醫生。

問與答

我要自己付藥物費用嗎？

普通 Medi-Cal 的保險人取保險以內的處方藥時需付給藥房$1。若您無法支付$1，藥房也不能要求您支付任何藥物費用。Medi-Cal 保健計劃保險人取藥時不需付任何費用給藥房。

我能取多少種藥物？

普通 Medi-Cal 的保險人每月至少能領取六種處方藥。許多 Medi-Cal 保健計劃不限制其保險人的處方藥數目。兩種 Medi-Cal 都允許醫生爲您申請批準額外的處方藥。

非專利藥物和品牌藥物是一樣嗎？

一般來說，非專利藥物和品牌藥物的藥性功能相同。極少數人會不適應非專利藥物。若您有此情況，可以申請批準使用品牌藥物。

醫療用品及器材

Medi-Cal保險包括醫療用品及器材。您必須有普通Medi-Cal或您的Medi-Cal保健計劃的預先批準，才可以獲得醫療用品及器材。

醫療用品

醫療用品一般是使用了一次就扔棄的用品，如綁帶或注射針筒。

耐用醫療器材(DME)

耐用醫療器材一般可以使用很多次，如呼吸器、助行架、拐杖、輪椅和升降床。

© 2008 Jupiter Images Corporation

獲得醫療器材

愛得華出院後需要助行架。醫生在他出院前給他開了助行架的處方，並告訴他在哪裡可以找到。他致電醫療器材商店後，很輕鬆地獲得了助行架。

© Imagemore Co., Ltd/Getty Images and © Photolibrary

尋找醫療器材提供者

荷塞打算加入其中一項 Medi-Cal 保健計劃。他先詢問附近的幾家醫療用品商店是否接受這種計劃。他還致電保健計劃詢問他們的醫療器材批準手續。

問與答

我能去任何一家醫療用品商店嗎？

您必須在能接受您的 Medi-Cal 計劃的商店購買。若您有自己喜歡的商店，請詢問他們接受哪一種 Medi-Cal。Medi-Cal 保健計劃保險人可以致電其保險計劃詢問去哪些商店購買。

我需要昂貴的醫療器材，如何要求 Medi-Cal 支付費用？

您的醫生一般會爲您轉介一個復健診所或一位職業病治療師。他們會對您做醫療評估並爲您推薦最好的器材。醫生會寄出一份治療批準申請（TAR）。然後普通 Medi-Cal 或您的 Medi-Cal 保健計劃會決定是同否批準這一器材。若您遇到問題，請詳閱第32頁。

心理健康保健

無論您使用哪一種Medi-Cal，您的醫生都可以提供某些心理健康保健服務，或幫助您找到所需的服務。若您有嚴重的心理健康問題，一般您所在的縣心理健康部門會提供服務。

指定醫生如何幫助您獲得心理健康保健

您的指定醫生可能提供某些心理健康保健服務，例如，您的指定醫生可以為您開處方藥物治療較常見的一些心理健康問題，如抑鬱症和焦慮症。若您的問題嚴重，醫生會轉介縣心理健康部門。

無論您使用哪一種 Medi-Cal，要尋找心理健康醫療人員，請要求您的指定醫生為您轉介。如果您使用的是 Medi-Cal 保健計劃，您也可以詢問您的保健計劃。

縣心理健康部門如何幫助您獲得心理健康保健

若您有嚴重的心理健康問題，而您的指定醫生一般不會對此提供治療，您的縣心理健康部門會給您提供這方面的幫助。

- 您必須向您的縣心理健康部門申請，才可獲得服務。您可在本指南前頁的插入頁找到他們的聯絡電話。申請此服務不會對您的 Medi-Cal 保險及其福利有任何影響。
- 若您在兩種 Medi-Cal 中都無法找到縣心理健康服務，請致電 **Medi-Cal 心理健康保健巡視官（Medi-Cal Mental Health Care Ombudsman，1-800-896-4042）**。您也可以要求 Medi-Cal 保健計劃給您幫助。

© ColorBlind Images/Blend Images/Getty Images

滿足您的醫療保健需求

戴衛患有兩極症、高血壓和高膽固醇。他到縣心理健康部門的精神病醫生處看病，醫生給他開治療兩極症的處方藥。他去他的 Medi-Cal 保健計劃醫療人員處看病治療高血壓和高膽固醇。

尋找心理健康醫療人員

- 要尋找心理健康醫療人員，請詢問您的指定醫生。
- Medi-Cal 保健計劃保險人也可向其計劃詢問。
- 普通 Medi-Cal 保險人可以向本縣的心理健康部門索取一份接受普通 Medi-Cal 的心理健康醫療人員名單。

問與答

我的藥劑師說，我的 Medi-Cal 保健計劃藥物單上沒有我的縣精神病醫生開的藥。我該怎麼辦？

請您的藥劑師查看普通 Medi-Cal 藥物單，而不是您保健計劃的藥物單。如果普通 Medi-Cal 的藥物單上有您需要的藥物，您可以領取藥物。如果普通 Medi-Cal 的藥物單上沒有您需要的藥物，藥劑師會問您的精神病醫生是否可以換一種藥物。如果您確實需要藥物單不包括的藥物，您的藥劑師應該填寫一份藥物批准表格。您可以在等待批准期間向藥劑師索取免費的緊急藥物供應。

我從縣裡獲得我的精神健康保健服務。選擇普通 Medi-Cal 或 Medi-Cal 保健計劃又有何區別？

有區別。因爲您的其他醫療保健需求也很重要。正確地選擇 Medi-Cal 種類有利於您找到所需的醫療人員和醫療護理。請尋找一位能幫助您滿足其他保健需求的指定醫生。

最近我一直很憂鬱，我如何去找治療師看病？

請聯絡您的制定醫生，讓他給您提供轉介。

我服用不同醫療人員給我開的藥物，如何確保這些藥不會起相互作用？

請告知每一個醫療人員您正在服用的西藥、中草藥和維他命。請在一個固定的藥房取藥。這樣，藥劑師可以檢查您同時服用的幾種藥物是否會有相互作用。

居家醫療保健和養老院

兩種Medi-Cal都包括一些居家護理和養老院護理服務。普通Medi-Cal一般會包括60天以上的長期療養院護理服務，而Medi-Cal保健計劃卻不會包括這項服務。如果您需要60天以上的長期療養院護理服務，您將繼續使用普通Medi-Cal，或從Medi-Cal保健計劃轉回到普通Medi-Cal。

居家醫療保健

居家醫療保健是指護士、居家保健助理或他人在您家提供的醫療護理服務。您也可以獲得居家的物理治療服務和其他治療服務。

您也許需要居家個人服務。居家照顧服務(IHSS)提供個人護理服務如為您洗澡、穿衣和換綁帶。兩種 Medi-Cal 都能幫助您獲得 IHSS。

養老院護理

兩種 Medi-Cal 都提供60天以內的養老院護理服務。若您需要兩個月以上的養老院護理，您的 Medi-Cal 保健計劃一般會將您轉回到普通 Medi-Cal。

獲得養老院護理

派璀莎因輕度中風住院了。她出院後需要在養老院住幾個星期。派璀莎是 Medi-Cal 保健計劃保險人，她的醫生就為她轉介了一個醫療網內的養老院。

© Keith Brofsy/Photodisc/Getty Images

© Ken Glaser/Corbis

居家醫療保健

雪麗剛出院，需要使用幾個月的輪椅。經她的 Medi-Cal 保健計劃批準，一位職業治療師到她家教她如何使用輪椅和自理生活。

問與答

假若我需要在養老院住上幾個星期，我的 Medi-Cal 保健計劃會支付費用嗎？

是的。您也可以詢問您的指定醫生如何獲得居家援助。那樣，您也許就不用去養老院了。

假若我需要長期的護理呢？

若您需要兩個月以上的養老院護理，您的 Medi-Cal 保健計劃一般會將您轉回到普通 Medi-Cal。

健康教育

健康教育能幫助您預防並正確對待健康問題。

- 有些普通 Medi-Cal 的醫生或診所提供健康教育課程。
- 所有 Medi-Cal 保健計劃都提供免費的健康教育課程。更多有關健康教育的資訊，請致電您縣內的保健計劃。本指南前頁的插入頁中有他們的聯絡電話。

健康教育課程主題

Medi-Cal 保健計劃提供免費的教育課程，這可能包括以下主題

- 健康飲食和安全運動
- 正確對待哮喘或糖尿病
- 以健康的方式減重
- 正確對待慢性疼痛
- 控制高血壓或高膽固醇
- 戒煙
- 預防酗酒，吸毒和藥物濫用問題

© 2008 Jupiter Image Corporation

選修健康教育課程

塘娜有糖尿病。她的 Medi-Cal 保健計劃提供健康食品烹飪課。塘娜學到了不少菜譜，可以自己在家做。有了健康的飲食，塘娜現在感覺好多了。

多種學習途徑

Medi-Cal 保健計劃提供多種健康教育課程，這可能包括

- 診所和醫院課程
- 您可帶回家使用的小冊子、磁帶、CD、DVD和錄影帶
- 健康專家與您電話交談或面談
- 可與他人互相學習和幫助的互助組
- 護士建議熱線

問與答

我有高血壓，健康教育對我有幫助嗎？

有幫助。您可以選修控制高血壓、減低精神壓力、健康飲食或控制體重之類的課程。

我如何獲得有關戒煙的援助？

請詢問您的醫生或 Medi-Cal 保健計劃。Medi-Cal 保健計劃有幫您戒煙的課程或資源。

我如何獲得有關酗酒問題的援助？

請要求您的醫生轉介一個酗酒，吸毒和藥物濫用治療福利。Medi-Cal 保健計劃必須爲其保險人找到一項治療福利。有些福利是免費的，但可能會有等候名單。

特殊需要兒童的保健

大部分 Medi-Cal 兒童保險人必須使用 Medi-Cal 保健計劃。但是，若您的孩子因為殘障或有特殊醫療需要而參加 Medi-Cal，您可以為孩子選擇您想要的 Medi-Cal 種類。

您的兒科醫生

兩種 Medi-Cal 的兒童保險人都可以有一個指定醫生，讓您的孩子可以獲得體檢、免疫注射及其他預防性護理。這樣，您的孩子才會健康成長。

- 普通 Medi-Cal 的保險人可致電其醫院或診所要求推薦一位兒科醫生。
- Medi-Cal 保健計劃會幫助其保險人找到一位兒科醫生。

尋找兒科專科醫生

8歲的簡斯明患有嚴重的哮喘。她母親幫她轉到一項 Medi-Cal 保健計劃。在更換計劃前，她母親致電計劃確定他們有兒童肺科專家，並詢問預約這位醫生所需的時間。當她發現保健計劃比普通 Medi-Cal 的預約時間短時，就決定轉到保健計劃。

© 2008 Custom Medical Stock Photo, All Rights Reserved

加州兒童服務(CCS)

加州兒童服務(CCS)為有某些殘障及特殊醫療需求的兒童提供特殊保健服務。若您的孩子從普通 Medi-Cal 轉到了任一項 Medi-Cal 保健計劃，他仍然可以獲得CCS服務並去CCS醫療人員處看病。您孩子的 Medi-Cal 保健計劃會與CCS合作提供服務。

兒童健康與殘障預防計劃(CHDP)，早階段定期檢測、診斷和治療計劃(EPSDT)

這些計劃為 Medi-Cal 的兒童保險人提供預防性保健服務。這也包括跟進護理以預防健康問題。兩種 Medi-Cal 都為其0至21歲的兒童保險人提供以上服務。

若您的孩子需要旅行以獲得一項治療，EPSDT會支付旅行和住宿費用。若陪伴孩子旅行的不是家人，EPSDT還支付陪伴者的差旅費。

問與答

我的孩子需要使用與我一樣的 Medi-Cal 嗎？

不需要。但孩子與家長使用同一種 Medi-Cal 可能會對您方便一些。

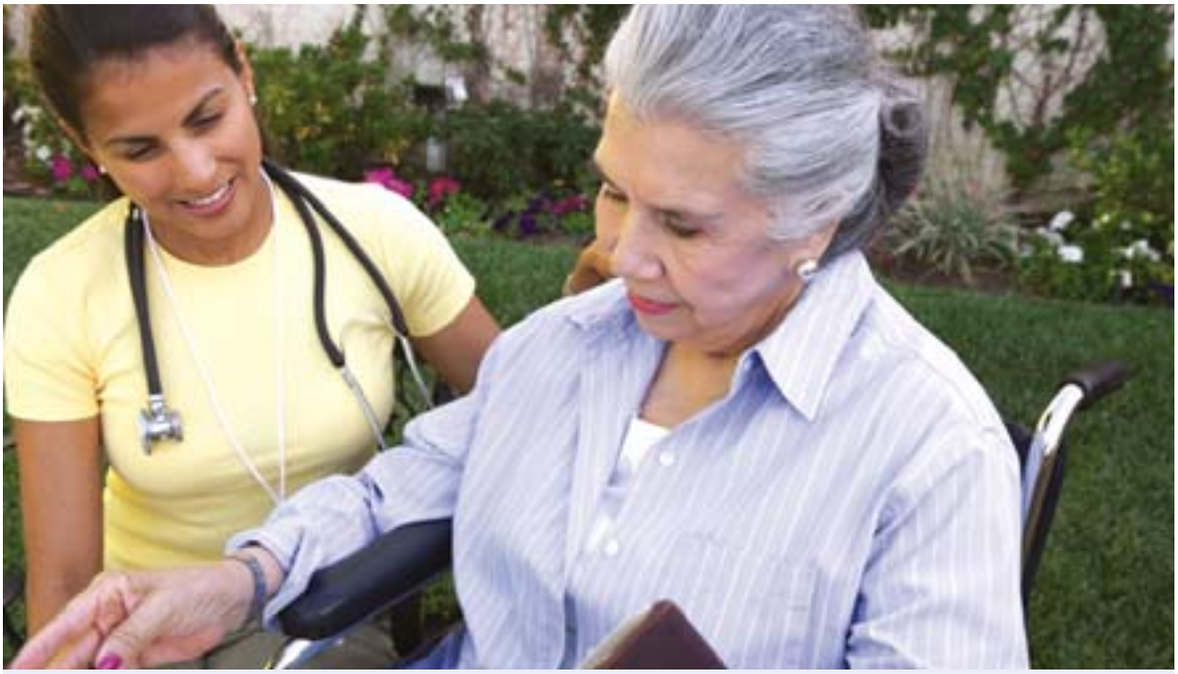
我的孩子享有普通 Medi-Cal，我也很喜歡她看病的診所。若我將她轉到 Medi-Cal 保健計劃，還能去同一診所看病嗎？

請詢問診所。許多診所同時接受兩種 Medi-Cal。

年滿65歲的長者保健

若您年滿65歲，本指南可以幫助您決定哪一種Medi-Cal最適合您。

當您65歲時，您便符合資格獲得一些新的保健福利如Medicare。本章將介紹其中的一些福利項目。



© Ronnie Kaufman/Blend/Getty Images

使用一位保健協調員

77歲的莫尼卡最近被診斷為患有老人癡呆症。她是 Medi-Cal 保健計劃保險人。她的醫生要求計劃為她提供一位保健協調員。協調員會幫助病人找到他們所需的服務與藥物。

您若是年滿65歲或殘障人士，您可能符合資格加入聯邦醫療保險(俗稱紅藍白卡，英文叫 Medicare)。

- 若您加入 Medicare，您可以繼續使用您的 Medi-Cal。Medi-Cal 會支付一些 Medicare 不包括的服務，如配眼鏡和牙科護理。
- 要知道您是否符合資格加入 Medicare，請詢問您的 Medi-Cal 申請工作人員或致電**醫療保險顧問和促進權益計劃**(HICAP，1-800-434-0222)。HICAP輔導員會與您電話聯絡或面談。他們的服務是免費的。您也可致電 **Medicare，1-800-633-4227**。

問與答

Medi-Cal 保健計劃和 Medicare Advantage 計劃是一樣的嗎？

不一樣。Medicare Advantage 是一種不同的計劃，它是一種 Medicare 保險人使用的計劃。

甚麼是特殊需要計劃 (Special Needs Plan)？

特殊需要計劃 (Special Needs Plans) 爲同時擁有 Medi-Cal 和 Medicare 的人士提供服務。這些人士擁有雙重資格 (Dual eligible)。這些計劃爲長者和殘障人士提供額外服務。更多資訊，請致電**醫療保險顧問和促進權益計劃**(HICAP，1-800-434-0222) 或 **Medicare，1-800-633-4227**。

甚麼是PACE福利計劃？

PACE 是一項爲長者提供全方位護理的福利計劃。它幫助需要長期護理的55歲以上的成人獲得居家服務。更多資訊，請致電 **1-888-633-7223**。

甚麼是SCAN？

SCAN 指的是長者醫療護理行動網 (Senior Care Action Network)。它爲同時擁有 Medi-Cal 和 Medicare 雙重資格的長者提供服務。SCAN 務范圍只限於洛杉磯縣、河濱縣和 San Bernadino 縣。更多有關資訊，請致電 **1-877-452-5898**。

多語種、翻譯及手語服務

若您不會講英語，可以尋找一位會說您的語言的醫生，或在看病時要求一位專業翻譯員在場。專業翻譯員能準確地翻譯醫療資訊，並確保您的個人隱私。

尋找翻譯員和中文資料

- 兩種 Medi-Cal 都應該提供翻譯服務。他們也應該提供譯成您的語種的重要書面表格和醫療指示。相比之下，Medi-Cal 保健計劃保險人可能會比較容易找到這些服務。
- 若您享有普通 Medi-Cal，請在看病前致電您的醫生要求一位翻譯員。有些社區診所提供多語種和翻譯服務。
- Medi-Cal 保健計劃必須提供其大多數保險人使用的語種的翻譯服務，並支付其費用。這也包括美國手語。每一個保健計劃都必須有會說您的語言的醫生，如果沒有會說您的語言的醫生，保健計劃必須支付翻譯員費用。保險計劃還必須提供一些譯成您的語種的表格，如健康歷史表格和授權表格。

美國手語服務 (ASL)

艾瑞克是失聰人士。他用文字電話傳送服務致電他的 Medi-Cal 保健計劃，要求看病時有一位專業翻譯員在場。如果Eric使用的是普通 Medi-Cal，他就不得不與他醫生的診所交涉，讓他們幫助找到一位翻譯員。

© Kathy Sloane

© Red Chopsticks/Getty Images

尋找會說您的語言的醫生

蘭蘭的媽媽只說中文。她一直希望能有醫生用中文與她商討蘭蘭的特殊醫療保健問題。現在，蘭蘭和她的媽媽都很喜歡張醫生。

若您使用的是任一項 Medi-Cal 保健計劃，您可以要求保險計劃幫您找到一位會說您的語言的醫生。

問與答

如果我看病時翻譯員沒有來，怎麼辦？

請要求一位電話翻譯員或通過熒屏翻譯。請按預約時間準時到診所看病，否則您的翻譯員可能不會等您。

我的醫生診所不愿意為我提供一位翻譯員。我該怎麼辦？

若您使用的是一項 Medi-Cal 保健計劃，您可以向計劃提出投訴。請詳閱第32頁。若您還是有問題，請致電 **Medi-Cal Managed Care Ombudsman，1-888-452-8609**。

我看病會帶著我的女兒一起，醫生有時要求她為我翻譯。這樣做可以嗎？

不可以。醫生必須提供一位翻譯員，以便與您直接交流。

我每次預約時都應要求一位翻譯員嗎？

這也許沒有必要。請讓醫生把翻譯要求記錄在您的醫療檔案中。當然，最好還是在每次預約時提醒一下診所的工作人員。

本指南有大字印刷體版式或錄音磁帶嗎？

是的。您可以索取CD或盲文版的指南。請致電 **Health Care Options，1-800-430-6006**（粵）/ **1-800-576-6885**（國）。

殘障人士使用服務

如果您是殘障人士，您也許在看病時需要下列某一項服務，稱為殘障通道服務。例如：

- 通往大樓的殘障通道
- 可以升降的醫療檢查床
- 大字印刷體、譯成盲文或錄成磁帶的醫療資訊
- 較長的會診時間
- 有經驗的工作人員，可以幫您從輪椅挪到醫療檢查床上

無論您使用哪一種 Medi-Cal，您都有權得到服務或援助以獲得醫療護理。您的醫生或診所應當幫您找到這些服務。如果您使用的是任一項 Medi-Cal 保健計劃，您的保險計劃必須幫您找到這些服務。

© Photolibrary

診所的殘障通道設施

瑞修希望找到一個有殘障通道、寬敞走廊和大衛生間的診所，以方便她的輪椅行動。在她的要求下，Medi-Cal 保健計劃幫她找到了一個合適的診所。現在她看病方便多了。

© Kathy Sloane

診所的醫療器材

簡要求她的 Medi-Cal 保健計劃推薦一個備有可升降檢查床的醫生診所。她的計劃為她推薦了兩個診所。她致電詢問後，找到其中一個診所備有她所需的檢查床。

尋找您所需的殘障服務

- 告知醫生您所需的殘障服務。確保您的個人醫療記錄有列出這些需求。要求您的醫生盡量轉介適合您的專科醫生和化驗室。
- 有些 Medi-Cal 保健計劃可專門提供一份醫療人員名單，他們具備您所需的服務和護理您的殘障問題的經驗。您也可以向您的 Medi-Cal 保健計劃要求一位護理協調員，幫助您找到所需的服務。
- 第一次看病前應致電醫療人員，確保他們能滿足您的所需。

問與答

我不再去我的醫生處看病，因為我無法爬上醫療檢查床。若轉到其中一項 Medi-Cal 保健計劃，情況是否會好一些？

也許情況會好一些。因爲您的計劃應該爲您找到一個恰當的診所，具備您能使用的醫療檢查床。您必須告知醫生您的所需。若有問題，請詳閱第32頁。

我有糖尿病，我的視力日趨下降。有沒有大字印刷體的表格？

兩種 Medi-Cal 保健計劃都必須提供某些表格的大字印刷體版本。表格包括醫療歷史和同意書。

本指南有其他版式嗎？

有的。請致電 **Health Care Options，1-800-430-6006**（粵）/**1-800-576-6885**（國）。

如果您的醫療保健服務出現問題

如果您的Medi-Cal服務出現問題，盡量找您的醫生商談。Medi-Cal保健計劃保險人應直接聯絡其計劃。若不能解決問題，您可以提出投訴。

若您使用的是任一項Medi-Cal保健計劃

如果您遇到問題，請致電您的保健計劃提出投訴。如果您認為您的問題有醫療緊急性，請要求加急上訴。這意味著他們會加快處理您的投訴案件。

- 每一項 Medi-Cal 保健計劃都有一個客戶服務辦公室，為您提供服務。
- 若出現問題，Medi-Cal 保健計劃保險人能比普通 Medi-Cal 保險人獲得更多援助。
- 若您對計劃的回復不滿意，可以於早上八點到下午五點致電 **Medi-Cal Managed Care Ombudsman，1-888-452-8609**。這是免費的多語種電話服務。他們可以幫助您與您的計劃交涉。如有必要，他們也會幫您獲得州聽證。
- 您也可以致電**HMO協助中心**(**HMO Help Center，1-888-HMO-2219**)。他們能幫助您提出投訴或要求一項獨立醫療審查(Independent Medical Review)，由一位或多位您計劃外的醫生對您的問題進行審查。您的計劃必須服從這些醫生的決定。

兩種 Medi-Cal 保險人都可以要求一項州聽證

兩種 Medi-Cal 保險人都可以要求一項州聽證。這是州政府對您提出的問題的審查。請致電 **Medi-Cal 州聽證（Medi-Cal State Hearing，1-800-952-5253）**。

若您因為 Medi-Cal 減少或停止一項您正使用的服務而要求州聽證，Medi-Cal 將繼續支付您的服務費用，直到州聽證結束。

若您的 Medi-Cal 保健計劃出現問題

艾米亞的計劃拒絕支付她醫生推薦的一項治療。她聯絡她的計劃，在電話中就解決了問題。假若她的問題沒有解決，她可以通過電話提出正式投訴。

© 2008 Jupiter Images Corporation

問與答

我無法獲得我所需的醫療保健服務。我應找誰聯絡？

首先找您的醫生商談。Medi-Cal 保健計劃保險人可撥打保險卡上的客戶服務部電話。兩種 Medi-Cal 的保險人都可以要求一項 **Medi-Cal 州聽證（Medi-Cal State Hearing）**，請致電 **1-800-952-5253**。您也可以聯絡社區組織尋求援助。請詳閱第38頁。

如果我對保健服務不滿意或沒能及時預約到醫生，可以提出投訴嗎？

可以。您若有任何對保健或服務的不滿，都可以提出投訴。

決策提示清單

本提示清單可以幫助您決定哪一種Medi-Cal更適合於您。請在下列款項中選擇對您重要的問題。

索取更多資訊

要決定哪一種 Medi-Cal 對您最適合，應索取更多資訊。

- ☐ 您是否有一個您喜歡的醫生或其他醫療人員？

  詢問他們接受哪種 Medi-Cal。

- ☐ 您服用處方藥物嗎？

  向您縣內的 Medi-Cal 保健計劃詢問他們的藥物單是否包括您所需的藥物。

- ☐ 若您是殘障人士，您有認識具備殘障通道診所和特殊設備的醫療人員嗎？

  詢問他們接受哪種 Medi-Cal。

- ☐ 您是否想把您縣內的所有 Medi-Cal 保健計劃做一比較？

  請致電 **Health Care Options，1-800-430-6006**（粵）/ **1-800-576-6885**（國）或詳閱本指南前頁的插入頁。

- ☐ 您是否想更多了解所有 Medi-Cal 保健計劃必須遵循的法律？

  請致電**HMO協助中心**（**HMO Help Center，1-888-466-2219**），或上網 http://www.dmhc.ca.gov. 他們7天24小時工作，提供免費的多語種服務。HMO協助中心附屬加州醫療保健計劃管理局 (California Department of Managed Health Care)，此管理局確保所有醫療計劃遵循加州法律。

本提示單可以幫助您決定哪一種Medi-Cal更適合於您。
請在下列款項中選擇所有適合您的原因。

繼續留在普通Medi-Cal的原因

- ☐ 我不久將搬遷出我所在的縣。
- ☐ 我喜歡的醫生不屬於 Medi-Cal 保健計劃醫療網之內。
- ☐ 我喜歡的其他醫療人員不屬於 Medi-Cal 保健計劃醫療網之內。
- ☐ 我更願意自己尋找專科醫生。
- ☐ 我住在養老院。

參加Medi-Cal保健計劃的原因

- ☐ 我需要援助找到醫生、專科醫生及其他醫療人員。
- ☐ 我需要一份我可使用的醫生和其他醫療人員名單。
- ☐ 我需要幫助找到翻譯員和中文資訊。
- ☐ 我需要幫助找到能滿足我需求的護理服務。
- ☐ 若有必要，我需要有人幫助我提出投訴或上訴。
- ☐ 我需要他人幫助協調我的醫療保健。

如何加入、更換或退出 Medi-Cal 保健計劃

如何加入 Medi-Cal 保健計劃

要加入任何一項 Medi-Cal 保健計劃，請致電 **Health Care Options**，**1-800-430-4263**。您可以通過打電話加入，或者您可以索取一份入會表格。

1. 若您需要幫助填寫表格，請致電 Health Care Options。您也可以致電 Health Care Options，詢問他們是否會在您家附近做有關保健計劃的演示。
2. 在填寫表格時，您必須選擇一項計劃。您也可以在醫生名單上選擇一位醫生作為您的指定醫生。（若您沒有做選擇，保險計劃將替您選一位指定醫生，您以後還可更換醫生）。
3. 將填寫好的表格寄回給 Health Care Options。
4. 在15到45天內，您的新計劃會寄給您保險卡，以及一份計劃內所有醫療人員名單。請保存好您原有的 Medi-Cal 白卡。要獲得有些服務，您仍然需要這張白卡。
5. 在沒有收到新的保險卡之前，請繼續使用普通 Medi-Cal 醫療人員的服務。

如何退出或更換您的Medi-Cal保健計劃

回到普通 Medi-Cal 又稱為退會 (Disenrolling)。要退會，請致電 **Health Care Options (1-800-430-4263)** 詢問詳情。您可以通過打電話退會或者您可以要求他們寄給您一份退會表格。

若要換到另一項 Medi-Cal 保健計劃，請致電 **Health Care Options**，**1-800-430-6006**（粵）/ **1-800-576-6885**（國），要求一份 Medi-Cal 選擇表格 (Medi-Cal Choice Form)。或者，您可以打電話要求更換到另一種保健計劃。

© Robert Manella/Comstock/Corbis morphed with DHS mail photo

加入Medi-Cal保健計劃

柯瑞原來使用普通 Medi-Cal。閱讀本指南後，她想要換到她縣內的任一項 Medi-Cal 保健計劃。柯瑞原致電 Health Care Options 索取一份入會表格。在她將填寫好的表格寄出後不到45天，便收到了新的計劃保險卡。柯瑞原沒有付任何費用。柯瑞可以讓 Health Care Options 幫助她更換保健計劃，但是她決定自己填寫表格。

問與答

在我申請其中一項 Medi-Cal 保健計劃期間，我仍然擁有 Medi-Cal 嗎？

是的。在您收到新的 Medi-Cal 保健計劃保險卡之前，您應當繼續使用您的普通 Medi-Cal 白卡和去原來的醫療人員處看病。

更換時我需要付費嗎？

不需要。從普通 Medi-Cal 更換至任一項 Medi-Cal 保健計劃不需付任何費用。若您決定再轉回到普通 Medi-Cal，也不用付任何費用。

我能在一年中的任何時候更換我的 Medi-Cal 種類嗎？

是的，您可在任何時候更換您的 Medi-Cal 種類。

尋找更多援助與資訊

政府資源

Health Care Options
有關加入、更換或退出 Medi-Cal 保健計劃的資訊與援助
1-800-430-6006（粵）
1-800-576-6885（國）
失聰或弱聽人士：
1-800-430-7077

HMO協助中心 (HMO Help Center)
若您的 Medi-Cal 保健計劃拒絕提供您所需的服務，請向他們求助
1-888-466-2219
失聰或弱聽人士：
1-877-688-9891
www.dmhc.ca.gov

Medi-Cal Managed Care Ombudsman
若您的 Medi-Cal 保健計劃出現問題無法解決，請向他們求助
1-888-452-8609

Medi-Cal 心理健康保健巡視官 (Medi-Cal Mental Health Care Ombudsman)
Medi-Cal 心理健康保健服務的援助
1-800-896-4042
失聰或弱聽人士：
1-800-896-2512

Medi-Cal 加州聽會 (Medi-Cal State Hearing)
若普通 Medi-Cal 或您的 Medi-Cal 保健計劃拒絕您所需的服務，您可在此提出上訴
1-800-952-5253
失聰或弱聽人士：
1-800-952-8349

加州牙科 (Denti-Cal)
為 Medi-Cal 保險人提供的牙科保健
1-800-322-6384
失聰或弱聽人士：
1-800-735-2922

聯邦醫療保險 (Medicare)
全國 Medicare 電話與網站
1-800-633-4227
失聰或弱聽人士：
1-877-486-2048
www.medicare.gov

社區援助團體

健康消費聯盟 (Health Consumer Alliance)
此團體為加州13個縣提供消費者援助
www.consumerassistance.org.

醫療保險顧問和促進權益計劃 (HICAP，Health Insurance Counseling & Advocacy Program)
為 Medicare 保險人或同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal 的保險人提供免費援助。請致電預約免費的HICAP輔導員面談。
1-800-434-0222
www.calmedicare.org

法律援助 (Legal Aid)
可提供有關 Medi-Cal 問題的法律援助計劃
1-800-551-5554

維護及爭取權益會 (Protection & Advocacy, Inc.)
為成年或兒童殘障人士提供有關 Medi-Cal 權益的免費資訊與建議
1-800-776-5746
失聰或弱聽人士：
1-800-649-0154

筆記

筆記

致讀者：

我們創作本書旨在幫助您更多地了解您的 Medi-Cal 選擇。請謹記 Medi-Cal 資訊在不斷更新。因此，本指南提供的資訊有可能會過時或不正確。若您需要更多了解某一種 Medi-Cal 保健計劃，請直接聯絡其業務代表。若您需要醫療建議，請聯絡您的醫療人員。若您需要法律建議，請諮詢律師或權益倡導人士。對於任何因使用本指南或指南中任何資訊而導致的直接或間接損失，加州醫療服務處和本指南的策劃及建議人員均不負責。

加州醫療服務處 (The California Department of Health Care Services) 和加州柏克萊大學 Health Research for Action 特別致謝：

- 所有來與我們面談的 Medi-Cal 受益人士，他們的參與讓我們可以爲本指南收集資訊。
- 許多社區組織、醫療人員和權益倡導者，他們在本指南的發展期間提供了的資訊和資源。
- 我們的建議小組成員,他們慷慨地與我們分享他們的專業知識和對全加州 Medi-Cal 受益人士的承諾。

加州柏克萊大學 Health Research for Action 鳴謝：

美術設計： Rick Wong Design

照片： Kathy Sloane
（第28頁與第31頁的照片）

加州醫療服務處2008版。版權所有，不準翻印。第二版。沒有版權擁有者的事前書面允許，不可將本出版物的任何部分復制、出版、改編、發行或通過任何版式或方法傳送（包括電子、顯微復制、影印或其他方式）。

本指南由加州柏克萊大學 Health Research for Action 爲加州醫療服務處策劃。更多有關 Health Research for Action 的資訊，請聯絡：

510-643-9543
healthaction@berkeley.edu
www.uchealthaction.org

封面圖片（左到右）：© Photolibrary, © Jose Luis Pelaez, Inc./Blend/Getty Images, © 2008 Jupiter Images Corporation, © Image Source Black/Image Source/Getty Images